

LỜI HIỀU CỦA QUAN CÔNG SỬ VỀ LUẬT LAO ĐỘNG VÀ VIỆC TẬP BINH

QUI - NHƠN. — Chiều ngày 5-11-37, tại tòa Sứ Quán thấy công chúng nhóm đông, để nghe lời quan Công sử hiện tại, nhất là các nhà buôn và các sở công nghệ.

Theo lời Ngài thì gần đây có nghị định thì hành luật lao động, cho các công nhân làm các sở công nghệ và thương nghiệp, làm mỗi ngày 9 giờ đến cuối năm 1937, và dân bà trẻ con không được làm trong đêm, cũng được nghỉ ngày chủ nhật v. v. . . . Vậy từ nay các nhà buôn người An nam và Hoa kiều cũng các xưởng công nghệ phải tuân hành cho đúng. Nếu ai trái lệnh, sẽ có phạt. . .

Sau nghị có biểu cho trẻ con nhà quê từ 15 tuổi trở lên, nếu có tình nguyện tập lính, thì được phép đến đơn vị lính trẻ, để cho con nhà nông có chỗ ở. Ông Lê-thanh-Cánh — Tôi chắc ý kiến của ông là ý kiến toàn diện. Vậy xin v. v. a thỉnh cầu bộ các khoản phụ cấp.

T. M.

VIỆN CHỨC CÁC CÔNG SỞ BÊN PHÁP SẾ TÔNG ĐÌNH CÔNG

Paris 8 Nov. — Công chức tông sếp các công sở đã rục rịch một cuộc tổng đình công trong một giờ, để phản đối vấn đề lương bổng. Các nghiệp đoàn sẽ xin các sở tăng lương tới 50 quan, và phải là chức nhiều ủy ban để xem xét.

Buôn bán

Chỉ nên buôn các thứ hàng đã có tiếng nhiều và chắc chắn bán chạy.

NHU!

- DẦU KHUYNH - DIỆP
- KẸO KHUYNH - DIỆP
- DẦU BA - CỎ
- KI-NINH NHÀ - NƯỚC
- KEM VÀ PHẤN TUKALON
- THUỐC ĐÁNH RĂNG ROSEMAIL
- CÁC THỨ THUỐC HIỆU NHANH-MAI V. V. . .

Mua buôn, làm đại-lý, hỏi lại:

HIỆU VIÊN - ĐỆ ở Bán-Ngự HUE

Hội-đồng Dân-biểu

(Tiếp theo trang 3)

phải trả thuế hàng nhì, hạng ba hay hạng tư mà phải trả thuế hàng nhất cả. Nếu Chính phủ chịu sắp đặt lại cho công nhân, thì nhiều lương bổng nay 80% điều chỉnh, đồng thuế hàng nhất sẽ được hạ xuống hạng ba, hạng tư. Lại còn có những đất có những đất đai sỏi, hoặc những đất cát, hay đất bỏ hoang mà cũng phải chịu thuế có khi lại phải chịu thuế hàng nhất kia. Những sự thế kỹ sắp đặt như vậy ta đến lúc phải sửa.

Xin các ngài đừng lấy làm lạ tại sao người nhà quê mình sau khi chạy ngược chạy xuôi để đóng vụ thuế, là cứ trở lại làm ruộng, dù biết trước rằng làm thế nào cũng lỗ. Vì xứ Trung kỳ chỉ có một nghề là nghề nông mà thôi.

Tiền ban chúng tôi xin toàn Viện đồng lòng với chúng tôi mà xin chính phủ sửa đổi sắp đặt lại các hạng ruộng đất một cách công bình và nhân đạo hơn, để cho con nhà nông có chỗ ở.

Ông Lê-thanh-Cánh — Tôi chắc ý kiến của ông là ý kiến toàn diện. Vậy xin v. v. a thỉnh cầu bộ các khoản phụ cấp.

Toàn viện can thiệp và trình của ông Quang-Cự.

Quan Chánh phòng nhì — Bách phần phụ cấp thuế điền không giống bách phần phụ cấp thuế đĩnh: Thuế đĩnh, giá 30%, giá 8%; 8% kỹ để vào ngân sách hàng tiêu, sau bỏ ở ngân sách hàng tiêu mà đem vào ngân sách Trung-kỳ.

Ông Phạm-Đám — Việc phân hạng điền thổ thật là bất công. Trước chúng tôi có xin cho đại biểu dân dự vào việc kỹ, nhưng không được, thành thử sinh ra sự bất công. Bây giờ xin phân hạng lại.

Quan Thượng Lại — Việc phân hạng điền thổ phải phân làm chứ không phải để dân.

Ông Quang-Cự — Việc có quan hệ đến toàn thể dân chúng thì không nên nói khó dễ. Việc đáng làm thì khó mấy cũng phải làm; trái lại việc không đáng làm thì dễ cũng đừng làm. Hộ trước 100 mẫu có chừng 10 mẫu hạng nhất, bây giờ có đến 90 mẫu hạng nhất. Vì thế nên nhiều ruộng đất phải bỏ, chính tôi có mười mấy mẫu, cũng định bỏ. Làm ruộng đủ nộp thuế thì làm làm gì chứ?

Quan Thượng Lại — Tôi chỉ sợ phân dân gian đầy thôi. Ông muốn thì cứ xin phân hạng lại xem.

Ông Lê-việt-Lợi — Xin Viện to lòng hết sức về việc không được quyền quyết nghị bằng cách đứng dậy trong một phút.

Quan Thượng Lại — Không nên làm như vậy mà sai.

Ông Nguyễn-quí-Hương — Các bên phân của Viện chúng ta là đạo đại lên chính phủ những nguyện vọng của nhân dân. Mà 3 cái nguyện vọng thì chia hơn hết của nhân dân là giảm bớt phần phụ cấp. Viện chúng ta để nhiều lần bày tỏ công chính phủ. Lý chúng ta vẫn công, nhưng cái lý của người yếu có công cũng chẳng ra thua. Vậy xin thưa

Hơn 300 nhân công báng tàu Nhà-rông đình công — 200 người biểu tình

Chiều 4 Novembre, nhân công báng tàu Nhà-rông ở Saigon, hơn 300 người ra nhau đình công. Họ gán tên: đười người chef Pado-vani, vì người này làm nhiều việc nhân công bất bình; lương lương; chia trả tiền nhà nhà thương lúc bị rớt; trả tiền nghỉ, không được trả mẹ v.v. Chủ hãng hẹn sáng ngày sẽ trả lời.

Sáng ngày 5 Nov., nhân công kéo tới gần 200 mà chẳng được trả lời sao. Liền đó cả 200 người sắp hàng tư kéo tới đình quan thanh tra lao động nhờ can thiệp, nhưng đi một đoạn thì bị giải tán, 4 người bị bắt.

Lúc 10 giờ, ông nghị Trương-bạch-Mai có dân đại biểu nhân công tới gặp một quan thanh tra lao động để bày. Quan thanh tra hứa sẽ đưa đình.

Trong lúc đình công, hãng có nhận khách trả vào làm thế nhân công công Annam, nhưng khi xuống tàu làm thì mấy người thấy thối. Pháp nhân không chịu, vì không muốn phá cuộc đình công này. (theo Saigon)

ĐÌNH CHÍNH

TIẾNG-DÂN số 1132 ra ngày 9-11-37, và tin: « Vì là yết thị và tờ gởi dân... » ở trang 2 cột 6, dòng thứ 14, xin đọc: « Khi đưa thông tin... » Ông Đào-xuân-Ba đến xóm An trong... » chứ không phải ông Nghị. P. V.

XIÊNG KHOUANG

Bản báo tiếp được cái mandat Serie A 022,849 N° 151 ở Xiêng-Khouang ngày 5-11-37 mà không có thư và tên người gởi, vậy ai gởi mandat kỹ trả tiền gi, xin cho biết. Tiếng-Dân

SẼ ĐƯỢC

TRỌNG THƯỜNG!!!

Ngày 12 tháng 11 tây, khoảng 2 giờ rưỡi chiều, một ông lái ở Hải mất một số bạc khá to.

Bạc ấy đựng trong một phong bì và đựng toàn cả bạc giấy, trong ấy có 6 hay 7 tờ bạc giấy một trăm đồng.

Ông tây mất bạc hứa sẽ thưởng một số bạc lớn cho người nào, hoặc đem số bạc mất đến liền cho ông Cầm ở Hải, hoặc cho ông Cầm biết manh mối để tìm số bạc ấy.

Khi nào số bạc mất ấy đã tìm ra được, trong cột báo này sẽ đăng tin để cho công chúng biết manh mối tìm ra.

cùng hai quan Đại diện một câu: Nếu chính phủ nói chết sống thay mệnh dân, thì thôi; bằng như chính phủ còn nghĩ đến dân đời chết, thì (xem qua trang 3 số 1)

Cá có trùng thiet, nhưng không biết trùng này có hại gì không?

QUANG NGAI. — Gần đây nhiều kẻ mua cá ở chợ Thủ-xí-lê nê mà trong ruột cá xem thấy rất nhiều con trùng nhỏ hình như con dòi, màu trắng, nó trốn đi không làm; có con mình đẹp có con tròn, (trùng lâu thấy dễ sợ, nhiều người sợ gớm qua cho nó là một chất mỡ của cá, nên không quan tâm đến. Nê ở các chợ nhà quê cũng đều có thứ cá như vậy.

Nhiều kẻ cho những cá có giống trùng ấy rất đẹp, mà đến nhau ra không ăn cá bở lớn (vì cá lớn thường hay có trùng).

Vậy mong là Thủ ý hãy để tâm xem xét thì giống trùng ấy có nguy hiểm gì không? (thông sức cho nhân dân biết). Vì thiên hạ đang lao nhao nghĩ nghĩ làm cho những kẻ đánh cá không tiêu thụ được.

B.

6 thứ Sách mới trọn bộ

- 1) Thập-bát Thiệu làm đại-kiểm-biệt tiểu-thuyết Có 30 bình về đề cập các môn binh khí, ai học lấy cũng biết. Dày 224 trang giá 0\$50.
 - 2) Đốt cháy chùa Hồng Liên Bộ kiểm-biệt hay nhất, 800 trang lớn, ngót 50 bình về. Giá 1\$50.
 - 3) Hai Bà đánh giặc Chuyện bát vị thế-giới đệ nhất nữ anh hùng họ Trưng đánh Tàu, 380 trang lớn, 24 bình về. Giá 0\$80.
 - 4) Vua Bà Triệu Âu la chuyện Bà Triệu-Âu đánh giặc Tàu, có 14 bình về dày 224 trang. Giá 0\$50.
 - 5) Việt Thanh chiến-sử. Chuyện Vua Nguyễn-Huệ đánh Tàu, dạy, đẹp, nhiều tranh vẽ. Giá 0\$40.
 - 6) Trần Nguyễn chiến kỳ Chuyện Đức Trần-bưng-Đạo đánh Tàu, nhiều tranh vẽ, giá 0\$50.
- Mua ở, mua lẻ, thư, mandat để cho nhà xuất bản như vậy: Nhật-nam T. Q. 102 hàng Gal Hanoi

BÀI DIỄN-VĂN CỦA QUAN THƯỢNG BỘ LAI

đọc trong buổi khai-mạc kỳ Hội-đồng thường-niên Viện Dân-biểu năm 1937

(Tiếp theo)

Có những công việc tiến hành của các Bộ, thời tới đã giao cho các ông một bản toát yếu đại cương để các ông biết rằng trong năm vừa qua, từ kỳ hội đồng của Qui việc năm ngoài đến nay, Chánh phủ Nam triều đồng ý với C.ánh phủ Bảo hộ, và tùy theo trình độ tiến hóa của quốc dân, mà tiếp tục thì hành một cách thận trọng những công cuộc cải cách, thích hợp với trình độ quốc dân. Các công cuộc cải cách kỹ, Hoàng Đế chuẩn định thì hành, để cầu sự phước lợi cho nhân dân trong nước. Dưới quyền chủ trương anh-minh của đức Kim - Thượng, lại nhờ có qui Khâm-sứ đại thần chỉ vẽ, nên công việc của hai Chánh phủ, đều chú trọng về sự giải quyết các vấn đề rất thích hợp với sự lợi ích của xứ Trung-kỳ, và giúp cho sự tăng cường sinh hoạt vật chất và xã hội của nhân dân.

Tuy rằng gặp buổi kinh tế khó khăn và ngân sách bấp bênh, nhưng Chánh phủ cũng vẫn cố tiến hành lo giải quyết các vấn đề thuộc về sự bổi bõ sinh kế nhân dân ở các miền thôn quê. Nhờ chính sách ái dân của qui Khâm-sứ đại thần Grafseuil đại nhân, nên về việc công tác dẫn thủy nhập hội điền và các việc về nông, mỗi năm ngân sách lại càng trích thêm nhiều tiền mà làm: năm 1935 trích 121.140 đồng; năm 1936, 131.700 đồng; năm 1937, 173.300\$ và qua năm 1938, ngân sách Trung-kỳ lại dự trích một số bạc 241.400 đồng. Trong số bạc ấy, 141.000 sẽ chi tiêu về các công tác dẫn thủy nhập điền và 100.400 đồng về việc về nông. Những phương pháp kỹ, là muốn tăng tiến về đường sinh hoạt của nhân dân thôn quê,

đồng có nhiều kết quả; qua sang năm đây, chắc lại được hiệu quả hơn nữa, vì nhờ có khoản tiền lớn để dự trả đó, thời công việc dần dần thấy nập nhật và về nông, lại mở mang thêm ra trong mấy tỉnh ruộng đất xửa. Chánh phủ cần phải biết giúp đỡ về phương diện tài chính cho công dân, là một hạng người rất đông trong xã hội.

Nhưng muốn thực hành được chính sách nhân đạo kỹ, cũng như các vấn đề khác hiện đương nghiên cứu, thời trong xã hội cần phải yên tĩnh và ninh thiếp. Các ông nhân dân đại biểu, chính là có cái trách nhiệm giúp cho chánh phủ về phương diện kỹ. Các ông là người có thể lực ảnh hưởng ở các hạt mà các ông đại diện ở đây, nên tôi trông cậy vào sự minh đạt của các ông, để khuyến cáo đồng bào tránh những cuộc biểu tình ồn ào và trái pháp luật, như để xảy ra mấy lần vừa rồi, có điều thiệt hại đến hương dân ở hương thôn. Chánh phủ có phần trách nhiệm phải giữ trật tự và quyền chánh trị, nên không thể dung thứ các sự hành động như thế được. Các ông cũng nên khuyến cáo cho nhân dân đứng nghe theo những lời khéo léo và sự hiền vi có di hại của các những người không biết suy nghĩ, cho 'hồi trở ngại đến sự yên tĩnh của nhân dân. Làm như thế, thời các ông rất là xứng đáng làm cố vấn cho quốc dân và Chánh-phủ.

Thưa các ông, Tôi xin tuyên bố khai mạc kỳ Hội đồng Thường niên của Viện Nhân dân đại biểu Trung kỳ năm 1937.

HẾT

MUA BẢO ĐƯỢC BIỂU SÁCH!!!

Mua một năm bảo POUR LA JEUNESSE SCOLAIRE học-bào ra ngày chủ-nhật, riêng cho nam-nữ học-sinh các trường Pháp-Việt (trung và Đẳng-Đương) của nhà in MAI-LINH HANOI xuất-bản giá 1\$80, được BIỂU QUAY 1\$80 SÁCH của nhà in Mai-Linh (trung, bán ở xa xin trả thêm 0\$20 cước gởi, sách miễn). Chỉ những bạn mua năm mới được hưởng sách miễn. Nếu nửa chừng bảo không ra nữa, nhà Mai-linh xin cam đoan trả lại tiền HẠN BIỂU SÁCH ĐẾN 1er NOVEMBRE 1937. Thư và mandat gửi về MAI-LINH - HANOI

CHÍNH-PHỦ ĐÔNG-PHÁP

CUỘC XỔ SỔ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THƯ NHÌ NĂM 1937 900.000 đồng bạc Chia làm NĂM BỘ mỗi bộ 180.000 và mỗi vé 1 đồng bạc. (NAM-KY, CAO-NHÂN, BẮC-KY, TRUNG-KY và AI-LAO). Nơi xổ định ở HANOI, và thời bán vé trước ngày xổ 9 ngày. Các ngày xổ số sau này: 8 Août, 9 Septembre, 14 Octobre, 2-12 1937 và 8-1938. Mỗi lần có 4029 số trúng như sau này:

1 số trúng	4.000\$	4.000\$
8 »	1.000.	8.000.
80 »	100.	8.000.
800 »	50.	18.000.
8.000 »	10.	38.000.
4.029		72.000\$

Có năm số lớn chung cho cả 5 bộ Xổ tại HANOI ngày 6 tháng giêng năm 1938

1 số trúng 100.000\$ 1 số trúng 40.000\$ 1 » » 20.000. 2 » » 10.000.

Những số hoặc trúng hay không trúng về năm kỳ về của mỗi bộ đều được dự vào cuộc xổ chung lấy 5 số lớn.

CHỮ - Ý: BỘ NAM-KY từ số 100.000 đến số 100.000 và từ số 100.000 đến số 100.000 - BỘ CAO-NHÂN từ số 100.000 đến số 100.000 và từ số 100.000 đến số 100.000 - BỘ BẮC-KY từ số 100.000 đến số 100.000 và từ số 100.000 đến số 100.000 - BỘ TRUNG-KY từ số 100.000 đến số 100.000 và từ số 100.000 đến số 100.000 - BỘ AI-LAO từ số 100.000 đến số 100.000 và từ số 100.000 đến số 100.000

LÀO - TỪ' ĐỜI NAY

Người ta sống ở đời cũng lý như loài thảo-mộc. Thảo-mộc thiếu nước thảo-mộc khô, người nằng đau ốm còn trông gì sống lâu. Muốn trong mình mạnh mẽ, sống lâu thêm tuổi; hãy dùng ngay thuốc rượu bở:

TRƯỜNG SANH DƯỢC TỪU: SỐ 54 Thuốc rượu bở

Thuốc rượu bở này tánh chất hòa bình, đại bổ khí huyết, kiện tỳ dưỡng vị. Chủ trị: Sĩ nông công thương, hao tổn tinh thần, khí huyết lưỡng suy, bản thân mệt nhọc, tay chân nhức mỏi. Người tuổi cao tác lớn, âm dương khuỷu tòn, ít ăn ít ngủ. Dân bà kinh nguyệt không đều, đau bụng nhức đầu. Người trung niên, thiếu niên lao làm lao lực, từ sắc quá độ, bao kém tinh thần, hình vóc tiêu tụy, trường phục thuốc rượu này các bệnh đều hết. Tinh thần sáng suốt. Người không bệnh dùng thuốc rượu này trở nên mạnh mẽ. Tinh thần tráng kiện.

PHONG THẬP DƯỢC TỪU: SỐ 53 Thuốc rượu như môi tề bại xuy

Thuốc rượu này chủ trị các chứng phong thấp, tê thấp. Như môi tề bại xuy, tê bại nửa mình, hoặc bên tả bên hữu (bên thân bất toại), tay chân bại, hình thể nhược thoát đầu gối lờn ứng chân nhũ (tọa gồi) - Hội tất phong - háy - đẩu đẩu vôi -, như môi trong gân cốt, bạch hồ tiết huyết phong, tê bại cũng mình, tiền hậu bại, sáng hậu bại huyết cũng thuốc này đẩu đẩu phong trừ thấp bại bở sức lực. Tóm tắt lại thuốc rượu này trị 36 chứng phong rất hiệu nghiệm. - Giá chai lít 1\$50. Chai lớn 1\$00. Chai nhỏ 0\$50. khắp các tiệm đại lý đều có bán:

NHA THUOC VÕ-VĂN-VÂN THUDAUMOT
 Chỉ cuộc: 87 Rue Paul Bert HUE — TOURANE — QUINHON — SAIGON — HANOI — HAIPHONG

việc trong nước

HUE

Cấm dùng võ này chăng?
Đã tâu... ở tại đây, có mấy ông...
Cả sự cấm này chăng?

Hát giúp nạn dân

Các giáo viên và anh em học sinh trường Phan-Bôn... hát giúp nạn dân...
P. V.

Chết đuối!

Sáng ngày 9 Novembre này, tại... chết đuối...
P. V.

THUẬN - THIÊN

Tên trong đương nhà... Thuận - Thiên...
P. V.

NGHỆ - AN

Lời than về việc đào nông giang... Nghệ - An...
P. V.

Kỳ Hội-dồng dân biểu Trung-kỳ năm nay

(Tiếp theo trang 2)

hãy thử theo nguyên vọng của họ mà... Kỳ Hội-dồng dân biểu Trung-kỳ năm nay...
Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà...
Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà...
Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà...

Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà... Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà... Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà...

Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà... Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà... Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà...

Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà... Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà... Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà...

Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà... Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà... Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà...

Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà... Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà... Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà...

Mong nhà Sư-diện lưu ý vì đầu có chuyện lạ này?

1) Báo cáo được thu của ông Nguyễn... Mong nhà Sư-diện lưu ý vì đầu có chuyện lạ này?
2) Ông Trần-Tiến & ông Lưu Đình...
3) Ông Võ-dinh Thọ & ông Văn-An...

Ông Trần-Tiến & ông Lưu Đình... Ông Trần-Tiến & ông Lưu Đình... Ông Trần-Tiến & ông Lưu Đình...

Ông Trần-Tiến & ông Lưu Đình... Ông Trần-Tiến & ông Lưu Đình... Ông Trần-Tiến & ông Lưu Đình...

Ông Trần-Tiến & ông Lưu Đình... Ông Trần-Tiến & ông Lưu Đình... Ông Trần-Tiến & ông Lưu Đình...

Ông Trần-Tiến & ông Lưu Đình... Ông Trần-Tiến & ông Lưu Đình... Ông Trần-Tiến & ông Lưu Đình...

Ông Trần-Tiến & ông Lưu Đình... Ông Trần-Tiến & ông Lưu Đình... Ông Trần-Tiến & ông Lưu Đình...

Núi Ngự Sùng Hương có thú chi hay? Đát Thần-kinh có tin gì lạ?

Trước lúc các Ngài có ghé chơn đến... Núi Ngự Sùng Hương có thú chi hay? Đát Thần-kinh có tin gì lạ?
Ngày mở cửa bán hàng 30 10-37
Thuận-Long Đông-hớ

Thuận-Long Đông-hớ... Thuận-Long Đông-hớ... Thuận-Long Đông-hớ...

Thuận-Long Đông-hớ... Thuận-Long Đông-hớ... Thuận-Long Đông-hớ...

Thuận-Long Đông-hớ... Thuận-Long Đông-hớ... Thuận-Long Đông-hớ...

Thuận-Long Đông-hớ... Thuận-Long Đông-hớ... Thuận-Long Đông-hớ...

Thuận-Long Đông-hớ... Thuận-Long Đông-hớ... Thuận-Long Đông-hớ...

Thuốc LÊ - HUY - PHÁCH

Danh tiếng độ nhất ở xứ này!!
LÊ HUY-PHÁCH là một nhà thuốc có thực học...
BẢO VỆ GIA ĐÌNH: Mọi bệnh sách soạn rất công phu...
LƯƠNG NGHI BỔ THẬN
BẮT ĐIỀU KINH
LE-HUY-PHACH HANOI - TONKIN

CHỮA BỆNH LẬU

CHỮA BỆNH LẬU...
JANOL...
FELLIER, 117 rue, Rue Ordener, PARIS

Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà... Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà... Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà...

Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà... Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà... Ông Phan-trị-Khánh - Tôi xin xét theo mặt mà...

THI TỬ TUNG THOẠI

MINH-VIÊN

(Tiếp theo)

DỊCH: Ba mươi năm lẻ, núi biển... THI TỬ TUNG THOẠI...
DỊCH: Ba mươi năm lẻ, núi biển... THI TỬ TUNG THOẠI...
DỊCH: Ba mươi năm lẻ, núi biển... THI TỬ TUNG THOẠI...

thường như giết ma-là giết Gardien... THI TỬ TUNG THOẠI...
thường như giết ma-là giết Gardien... THI TỬ TUNG THOẠI...
thường như giết ma-là giết Gardien... THI TỬ TUNG THOẠI...

quả như thuốc hút v. v. bực thì cấp... THI TỬ TUNG THOẠI...
quả như thuốc hút v. v. bực thì cấp... THI TỬ TUNG THOẠI...
quả như thuốc hút v. v. bực thì cấp... THI TỬ TUNG THOẠI...

khí rất nặng nề kho thờ. Vì thế mà... THI TỬ TUNG THOẠI...
khí rất nặng nề kho thờ. Vì thế mà... THI TỬ TUNG THOẠI...
khí rất nặng nề kho thờ. Vì thế mà... THI TỬ TUNG THOẠI...

Thế giới thông dương lục,... THI TỬ TUNG THOẠI...
Thế giới thông dương lục,... THI TỬ TUNG THOẠI...
Thế giới thông dương lục,... THI TỬ TUNG THOẠI...

